

Documentación

HiPath 1100, HiPath 1200
Small Hotel Application
Instrucciones de operación

Communication for the open minded

Siemens Enterprise Communications
www.siemens.com/open

SIEMENS

Introducción

1 Generalidades	1
1.1 Prestaciones	2
1.2 Interfaz de usuario	3
1.3 Iniciar Small Hotel Application	5
1.3.1 Configuración inicial de Small Hotel Application	5
1.3.2 Resumen sobre cómo generar un informe CDR	5
2 Check in y Check out	6
2.1 Operación: check in	7
2.2 Operación: check out	7
3 Recuperar datos de tarificación de la PBX	8
3.1 Recuperar datos de tarificación manualmente	8
3.2 Automatizar la recuperación de datos de tarificación	9
4 Generar informes CDR	10
4.1 Informe CDR	11
4.1.1 Imprimir datos	12
4.1.2 Exportar datos	12
5 Ajustes (Settings)	13
5.1 Ventana Station Name	13
5.2 Ventana Connection Settings	14
6 Gestión de la base de datos CDR	16
6.1 Administración de la base de datos CDR de Small Hotel Application	16
6.2 Administración del búfer de datos CDR de la PBX	17

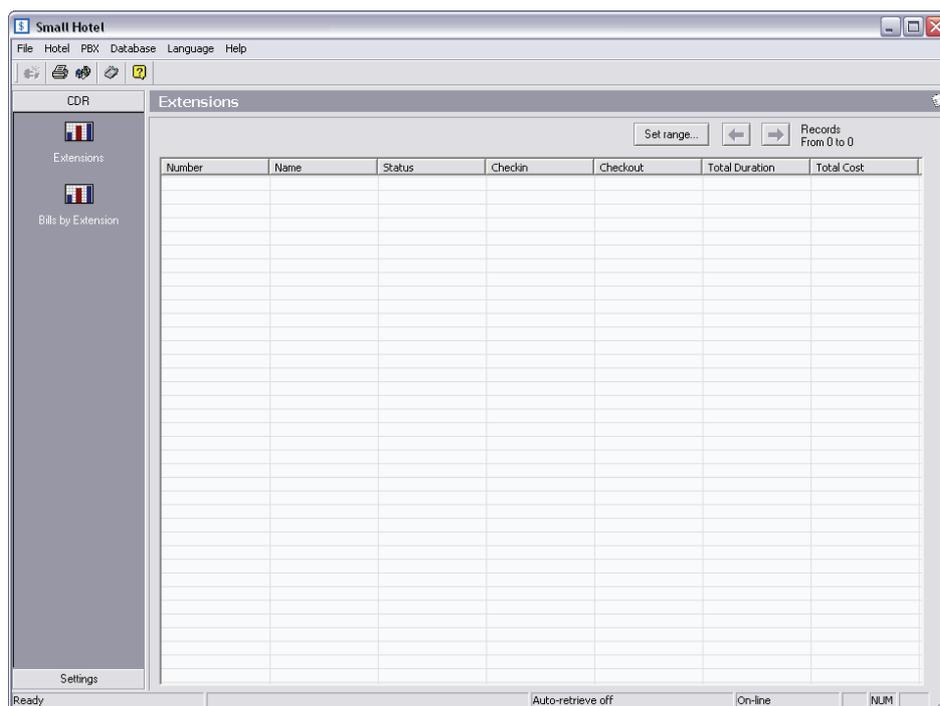
1 Generalidades

Introducción

Small Hotel Application para PBX es una aplicación para la recopilación de datos de tarificación generados por el sistema PBX. La PBX (centralita privada) puede almacenar hasta 1250 unidades de datos de tarificación en su memoria interna (la cantidad de registros de datos depende de la configuración del sistema). Para que estos datos puedan ser procesados es necesario transferirlos primeramente de la base de datos de la PBX a la base de datos local de Small Hotel Application.

En la descripción general [Prestaciones](#) encontrará más información sobre las posibilidades que ofrece el programa.

Vista normal tras iniciar **Small Hotel Application**:



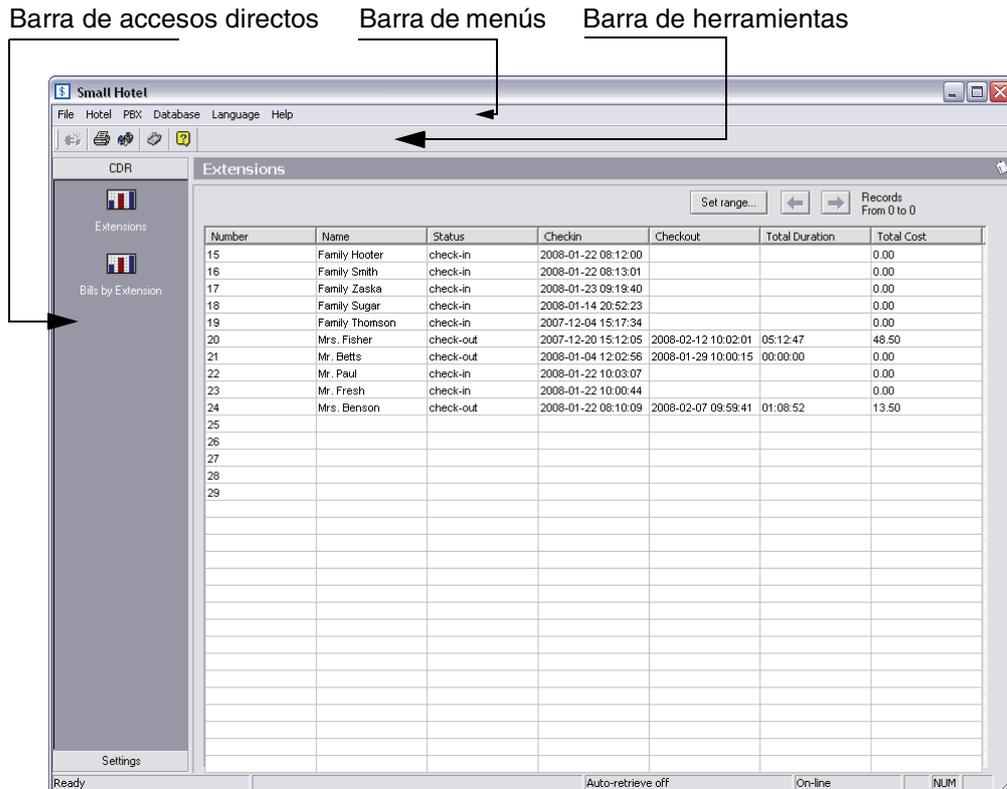
Small Hotel Application es una aplicación de cliente que, al igual que todas las aplicaciones de PBX, se comunica con el sistema de PBX a través del servidor de comunicación de la PBX (CommServer).

1.1 Prestaciones

- **Recuperación de datos:**
Small Hotel Application permite recuperar todos los registros de tarificación almacenados en la memoria interna del sistema. Cada uno de estos registros (CDR: Call Detail Recording, registro de datos de tarificación) recuperado de la PBX se guarda en la base de datos local de Small Hotel Application para su uso posterior.
- **Gestión de la base de datos:**
Esta prestación permite al usuario consultar el búfer interno de la PBX y borrar sus contenidos por completo o parcialmente.
- **Crear informe CDR:**
Es posible generar un informe de todos los registros almacenados en la base de datos local (una vez que han sido obtenidos de la PBX). Los distintos elementos que aportan la información se presentan en una lista.
- **Exportación de datos:**
Todos los datos registrados en el informe CDR (excluyendo los gráficos) pueden ser exportados a un archivo externo en formato CSV. Este es un formato de archivos de texto en el que los diferentes campos están separados por punto y coma (;). Este archivo se puede cargar fácilmente en otras aplicaciones (como p. ej. MS Excel).

1.2 Interfaz de usuario

El acceso a todas las prestaciones de Small Hotel Application es posible a través de la barra de menús, de la barra de accesos directos y de la barra de herramientas.



Barra de accesos directos

Small Hotel Application ofrece dos barras de accesos directos, en las que las funciones utilizadas con mayor frecuencia se representan en forma de iconos.

- CDR
Contiene las opciones más importantes del menú "CDR".
 - Extensions
 - Bills by Extension
- Settings:
Contiene ajustes de configuración para la contraseña de acceso, ajustes de conexión y ajustes para la recuperación de datos de la centralita.

Barra de menús

La barra de menús ofrece una serie de opciones de menú que permiten seleccionar las siguientes funciones (las funciones con iconos también están disponibles en la barra de herramientas).

<p>File</p> <ul style="list-style-type: none"> Export...  Print... Print Preview Exit 	<p>Hotel</p> <ul style="list-style-type: none"> Extensions Bill by Extension 	<p>PBX</p> <ul style="list-style-type: none">  Connect...  Retrieve Unread Data... Buffer Management... 	<p>Database</p> <ul style="list-style-type: none"> Maintenace...
<p>Language</p> <ul style="list-style-type: none"> English French Italian Portuguese 	<p>Help</p> <ul style="list-style-type: none">  Small Hotel Application Help... About Small Hotel Application... 		

Barra de herramientas

La barra de herramientas ofrece los siguientes iconos para las funciones utilizadas con mayor frecuencia.

Icono	Función en la barra de herramientas	Barra de accesos directos	Barra de menús
	Connect		PBX <ul style="list-style-type: none"> ● Connect
	Print	—	File <ul style="list-style-type: none"> ● Print...
	Retrieve PBX Data	—	PBX <ul style="list-style-type: none"> ● Retrieve Data
	Show/Retrieve Station Name	Settings <ul style="list-style-type: none"> ● Station Name 	
	About	—	Help <ul style="list-style-type: none"> ● About Small Hotel Application

1.3 Iniciar Small Hotel Application

Small Hotel Application se puede iniciar a través de "Inicio/Programas/HiPath 1XX0/Small Hotel" o con el icono  del escritorio.

Al iniciar Small Hotel Application por primera vez es necesario configurar la aplicación para poder intercambiar datos con el sistema de la PBX.

1.3.1 Configuración inicial de Small Hotel Application

Al iniciar por primera vez Small Hotel Application, proceda como sigue:

Paso	Descripción
1.	Iniciar el servidor de comunicación (ver barra de estado de Windows )
2.	Comprobar si se han realizado las entradas necesarias en el campo Communication Server dentro del cuadro de diálogo Connection Settings (barra de accesos rápidos Ventana Connection Settings Settings -> Connection). En el campo de entrada Server -> <Server name, p. ej. KERMIT. En el campo de entrada Port -> 3100 .
3.	En la Ventana Station Name , obtenga el nombre de extensión del sistema PBX haciendo clic en Refresh from PBX . Este paso solo deberá repetirse al configurar nuevos abonados en Small Hotel o si se editan los abonados existentes.

1.3.2 Resumen sobre cómo generar un informe CDR

Requisitos

- El servidor de comunicación debe estar en marcha (ver barra de estado de Windows )
- La información sobre el servidor de comunicación ha sido verificada en la [Ventana Connection Settings](#) al iniciar por primera vez Small Hotel Application.

Paso	Descripción		véase
1.	Recuperar datos de tarificación de la PBX.		capítulo 3
2.	En la Ventana Station Name , obtenga el nombre de extensión del sistema PBX haciendo clic en Refresh from PBX .		apartado 5.1

2 Check in y Check out

Generalidades

Small Hotel Application aporta la información más importante necesaria para controlar y facturar la utilización de una línea de extensión telefónica por parte de los clientes.

- **Number:**
Número de teléfono de la línea de extensión (por regla general, el número de la habitación).
- **Name:**
Aquí se puede indicar el nombre del cliente.
- **Status:**
Muestra si la línea de extensión se encuentra en estado check in o check out.
- **check-in:**
Muestra la hora exacta (con segundos exactos) y la fecha en que se realizó el check in.
- **check-out:**
Muestra la hora exacta (con segundos exactos) y la fecha en que se realizó el check out.
- **Total Duration:**
Indica la duración total de la utilización de la línea de extensión.
- **Total Cost:**
Indica el coste total de la utilización de la línea de extensión.

Requisitos previos

El sistema debe estar configurado como sistema de hotel, lo cual se realiza ajustando la etiqueta del sistema en la base del sistema.

Esta etiqueta se puede configurar a través de HiPath Manager o a través de la extensión de programación.

Si está ajustada la etiqueta del sistema, todas las extensiones de la PBX están ajustadas a check out como estándar, excepto el primer teléfono del sistema, que se mantiene libre para su uso en la recepción.

Si el sistema de conmutación está configurado como sistema de hotel se visualizará "Small Hotel" en el menú del teléfono de recepción (optiPoint).

2.1 Operación: check in

1. Para realizar el "check in" de una extensión, seleccione la opción "Small Hotel" en el menú del teléfono de recepción (optiPoint).
2. El menú solicitará el número de extensión.
Introduzca el número de extensión.
3. En el display se visualiza "Check In?" o "Check Out?". La visualización depende del estado actual de la extensión. Si ya está ajustada a check-in, se indica la opción "Check Out?".
4. Pulse el botón OK.
Si estaba ajustado previamente el estado de extensión check-out, se ajustará a continuación "Check In?".

2.2 Operación: check out

1. Para realizar el "check out" de una extensión, seleccione la opción "Small Hotel" en el teléfono de recepción (optiPoint).
2. El menú solicitará el número de extensión.
Introduzca el número de extensión.
3. Se visualiza "Check In?" o "Check Out?". La visualización depende del estado actual de la extensión. Si ya está ajustada a check out, se muestra la opción "Check In?".
4. Pulse el botón OK.
Si estaba ajustado previamente el estado de extensión check in, se ajustará a continuación "Check Out?".



Mientras la extensión se encuentre ajustada a check out no se podrán marcar números externos. No obstante, pueden realizarse llamadas de emergencia e internas. En cuanto se ajusta una extensión a check in está permitido establecer llamadas externas.

3 Recuperar datos de tarificación de la PBX

Están disponibles las siguientes opciones:

- [Recuperar datos de tarificación manualmente](#)
- [Automatizar la recuperación de datos de tarificación](#)

3.1 Recuperar datos de tarificación manualmente

El sistema PBX puede almacenar hasta 1250 registros de datos de tarificación en su búfer interno. Para guardar estos datos en la base de datos de Small Hotel Application éstos deben recuperarse de la PBX. Esto puede ejecutarse desde la barra de herramientas con el icono  o desde la barra de menús a través de **PBX -> Retrieve Data...**

En cuanto se ha obtenido un registro de datos de la PBX, éste se marca como "leído" (el registro de datos no se elimina del búfer interno de la PBX). La siguiente vez que el usuario ejecute la función "*Retrieve Data*", la PBX extraerá únicamente los datos "no leídos". Si Small Hotel Application se utiliza en varios PCs (lo cual no es recomendable), pueden perderse datos, ya que los CDRs recuperados desde una Small Hotel Application A ya no están disponibles para una Small Hotel Application B (puesto que han sido marcados como "leídos").



La PBX sólo se puede conectar a una Small Hotel Application activa (es decir, no está permitida la recuperación de varios CDRs al mismo tiempo).

Observaciones

- Al recuperar datos de tarificación de la PBX no se borra el contenido del búfer.
- Si el búfer interno de la PBX está lleno (1500 registros en uso), el sistema empieza a sobrescribir los registros más antiguos (sus datos se pierden). Asegúrese de realizar con regularidad solicitudes de recuperación de datos para conservar los datos en la base de datos de Small Hotel Application. Small Hotel Application se puede configurar de tal modo que se efectúe una recuperación automática de datos del sistema PBX (véase [apartado 3.2, "Automatizar la recuperación de datos de tarificación"](#)).

Véase también

Recuperar el contenido completo del búfer de la PBX "[apartado 6.2, "Administración del búfer de datos CDR de la PBX"](#)".

3.2 Automatizar la recuperación de datos de tarificación

En la configuración estándar, Small Hotel Application recibe los datos CDR de la PBX. Los datos CDR se guardan en la PBX hasta que se inicia un proceso de check in o check out. Véase el [apartado 5.2, "Ventana Connection Settings"](#) para obtener más instrucciones sobre la utilización de esta función.

4 Generar informes CDR

Generalidades

La PBX contiene un búfer que puede almacenar hasta 1250 registros de datos de tarificación. Una vez alcanzado este límite se sobrescribe la memoria de datos de tarificación.

Una vez que han sido recuperados, estos datos se envían a la Small Hotel Application (véase [capítulo 3, "Recuperar datos de tarificación de la PBX"](#)).

Los datos de tarificación obtenidos de la PBX se guardan en primer lugar automáticamente en la base de datos local de Small Hotel Application y seguidamente se recuperan desde ésta.



El sistema PBX sólo se puede conectar de forma activa a una Small Hotel Application (es decir, no están permitidas varias conexiones CDR).

Con las siguientes opciones de la barra de accesos rápidos, los usuarios pueden visualizar los datos de tarificación almacenados en la base de datos local de Small Hotel Application de dos formas diferentes.



Los datos de tarificación en formato "Extensions" se visualizan como [Informe CDR](#) en forma de tabla. Cada extensión aparece una vez con el estado activo y los datos.



Los datos de tarificación en formato "Bills by Extension" se visualizan como [Informe CDR](#) en forma de tabla. Aquí se muestran el historial y el estado activo de todas las extensiones.

4.1 Informe CDR

El informe CDR permite consultar los datos de tarificación de la base de datos de Small Hotel Application. En la siguiente figura se muestra la vista normal tras activar Small Hotel Application. Una vez que los datos aparecen relacionados en el informe CDR se dispone de las siguientes opciones: [Imprimir datos](#) o bien [Exportar datos](#).

Visualización

Number	Name	Status	Checkin	Checkout	Total Duration	Total Cost
15	Family Hooter	check-in	2008-01-22 08:12:00			0.00
16	Family Smith	check-in	2008-01-22 08:13:01			0.00
17	Family Zaska	check-in	2008-01-23 09:19:40			0.00
18	Family Sugar	check-in	2008-01-14 20:52:23			0.00
19	Family Thomson	check-in	2007-12-04 15:17:34			0.00
20	Mrs. Fisher	check-out	2007-12-20 15:12:05	2008-02-12 10:02:01	05:12:47	48.50
21	Mr. Betts	check-out	2008-01-04 12:02:56	2008-01-29 10:00:15	00:00:00	0.00
22	Mr. Paul	check-in	2008-01-22 10:03:07			0.00
23	Mr. Fresh	check-in	2008-01-22 10:00:44			0.00
24	Mrs. Benson	check-out	2008-01-22 08:10:09	2008-02-07 09:59:41	01:08:52	13.50
25						
26						
27						
28						
29						

Extensión específica

Para mostrar una extensión en particular o imprimir una factura para un cliente, haga doble clic en una línea específica. El informe cambia a una vista de resumen del tiempo total y del coste total.

Start Date Time	Total Duration	Total Cost
2007-03-04 00:00:00	00:01:00	1.00
2007-03-04 10:00:00	00:01:00	1.00
	00:02:00	2.00

Vista de impresión

Accounting Manager Extension: 102 -

Start Date Time	Total Duration	Total Cost
2007-03-04 00:0...	00:01:00	1.00
2007-03-04 10:0...	00:01:00	1.00
	00:02:00	2.00



En el siguiente caso no se visualiza ningún registro CDR:

La base de datos de Small Hotel Application está vacía. Para poder visualizar datos es necesario obtener los registros CDR de la PBX (véase también [capítulo 3, "Recuperar datos de tarificación de la PBX"](#)).

4.1.1 Imprimir datos

Los registros CDR para el informe CDR visualizado en pantalla se pueden imprimir desde la barra de menús a través de **File -> Print** o seleccionando el icono  de la barra de herramientas.

4.1.2 Exportar datos

Los CDRs (registros detallados de llamada) mostrados en el informe CDR se pueden exportar a un archivo externo. Esta función se puede activar a través del menú **File -> Export....** Los datos se exportan en formato CSV, en el que los campos individuales se separan mediante punto y coma (;). Este archivo se puede cargar fácilmente en otras aplicaciones (como p. ej. MS Excel).

5 Ajustes (Settings)

Con esta opción de la barra de accesos directos se puede modificar la configuración de Small Hotel Application.



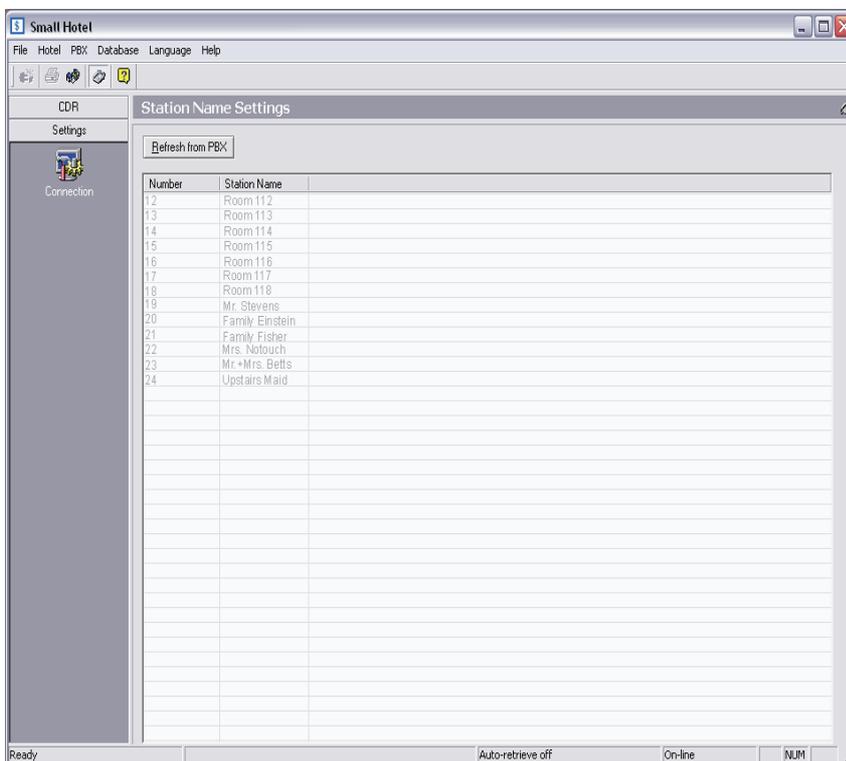
Ventana Connection Settings

Se utiliza para configurar Small Hotel Application para la comunicación con el sistema de la PBX (véase el apartado 5.2, "Ventana Connection Settings").

5.1 Ventana Station Name

A través de esta ventana, el usuario puede consultar los nombres asignados a cada extensión. Estos nombres sólo se pueden editar con el programa de administración de la PBX. Para visualizar los nombres de extensión éstos deben obtenerse del sistema de la PBX (véase apartado 3, "Recuperar datos de tarificación de la PBX").

Visualización



Observación

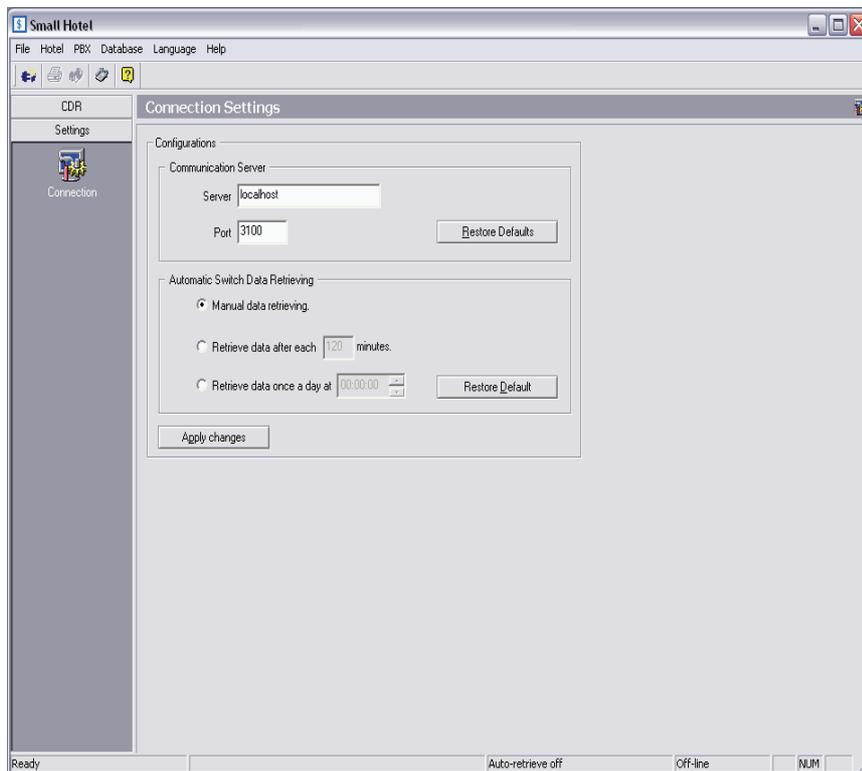
El botón "**Refresh from PBX**" sólo funciona si están disponibles el servidor de comunicación de la PBX y el sistema de la PBX.

5.2 Ventana Connection Settings

Small Hotel Application se conecta a la PBX a través del servidor de comunicación de la PBX. La ventana "Connection Settings" muestra los datos de conexión para el servidor de comunicación de la PBX, que se instala automáticamente con el software.

Adicionalmente, la ventana "Connection Settings" se puede utilizar para automatizar la recuperación de datos CDR de la PBX.

Visualización



Durante la instalación se realizan automáticamente los siguientes ajustes del servidor:

Si el servidor de comunicación y Small Hotel Application están instalados en el mismo PC no es necesario especificar ningún dato en el campo **Communication Server**.

- El campo de entrada **Server** contiene la dirección IP o el nombre del servidor de comunicación (ajuste estándar, p. ej. **localhost**).
- El campo de entrada **Ports** (ajuste estándar, p. ej. **3100**) se utiliza para asignar el puerto a través del cual se desarrolla la comunicación entre Small Hotel Application y el servidor de comunicación.
- El botón **Restore Default** permite restablecer los valores estándar (Small Hotel Application y el servidor de comunicación están instalados en el mismo PC).

En el campo **Automatic Switch Data Retrieving** están disponibles las siguientes opciones para la recuperación de datos:

- **Manual data retrieving** (ajuste estándar)
Los datos CDR sólo se pueden obtener de la PBX previa solicitud (véase [apartado 3.1, "Recuperar datos de tarificación manualmente"](#)).
- **Retrieve data after each minutes** (recuperación de los datos en un intervalo fijo).
Esta opción permite al usuario automatizar el proceso de recuperación de CDRs. El intervalo se indica en minutos.
- **Retrieve data once a day at** (recuperación de datos una vez al día a una hora determinada)
Esta opción permite al usuario automatizar el proceso de recuperación de CDRs. Si la opción está activada, los datos se obtienen una vez al día a la hora especificada.
- El botón **Restore Default** permite restablecer el ajuste estándar (**Manual data retrieving**).

Observación:

En el modo automático de recuperación de datos sólo se recuperan del sistema de la PBX los CDRs marcados como no leídos.

6 Gestión de la base de datos CDR

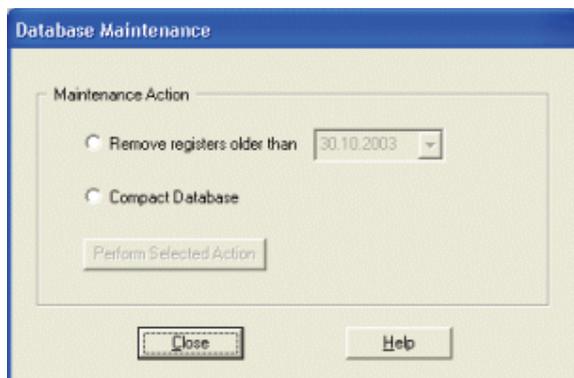
Están disponibles las siguientes funciones:

- [Administración de la base de datos CDR de Small Hotel Application](#)
- [Administración del búfer de datos CDR de la PBX](#)

6.1 Administración de la base de datos CDR de Small Hotel Application

En el cuadro de diálogo **Database Maintenance** se pueden editar los registros de datos de Small Hotel Application. Para abrir el cuadro de diálogo Database Maintenance, seleccione **Database -> Maintenance...** en el menú principal.

Visualización



Están disponibles las siguientes opciones:

1. **Remove registers older than**
Con esta opción se pueden borrar registros antiguos (datos CDR). Para ello debe introducir una fecha. Todos los registros creados antes de la fecha especificada se eliminan de forma irreversible de la base de datos.
2. **Compact Database**
El tamaño de la base de datos de Small Hotel Application varía debido a la permanente adición y eliminación de registros. Esta función se utiliza para compactar la base de datos.

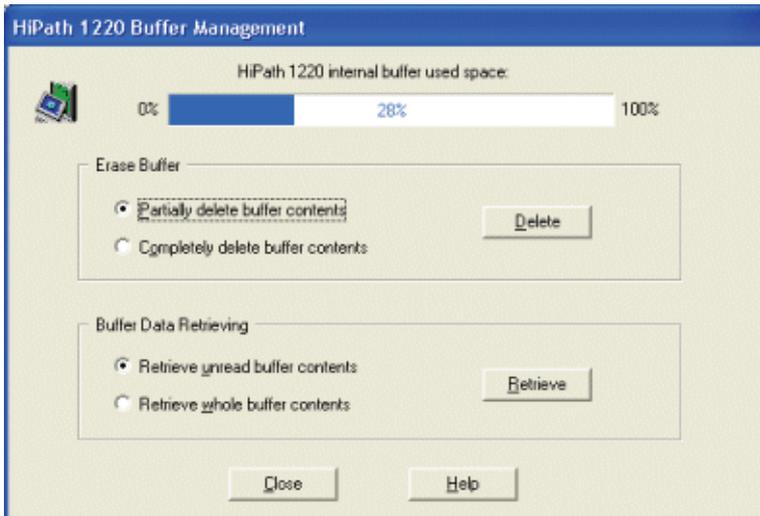
Observación

Estas funciones influyen de forma decisiva en el rendimiento de Small Hotel Application. Si mientras utiliza la aplicación constata una demora excesiva al crear gráficos o al visualizar informes con filtro, compruebe si la base de datos contiene demasiados datos. Puede ser conveniente eliminar los registros más antiguos. Si el tamaño de la base de datos no se puede reducir borrando datos antiguos, ejecute la función **Compact Database**.

6.2 Administración del búfer de datos CDR de la PBX

Esta función se puede activar desde la barra de menús (**PBX -> Buffer Management**). El cuadro de diálogo **Buffer Management** muestra la proporción del búfer interno de la PBX que se utiliza actualmente. En este cuadro de diálogo se pueden ejecutar también una serie de operaciones básicas relativas al búfer.

Visualización



Se dispone de las siguientes funciones para la administración del búfer CDR de la PBX:

- **Partially delete buffer contents**
Con esta función se eliminan de forma permanente CDRs del búfer interno de la PBX. Sólo se mantienen los 500 CDRs más recientes.
- **Completely delete buffer contents**
Con esta función se elimina de forma permanente el contenido completo del búfer interno de la PBX.
- **Retrieve unread buffer contents**
Con esta función se recuperan todos los CDRs almacenados en el búfer interno que no están marcados como "leídos" (en cuanto se lee un registro, éste se marca como "leído").
- **Retrieve whole buffer contents**
Con esta función se recuperan todos los CDRs almacenados en el búfer interno de la PBX (se obtienen todos los CDRs, incluso aquellos marcados como "leídos").

Observación

La PBX contiene un búfer que puede almacenar hasta 1250 registros CDR. Si el búfer está lleno, el registro de datos más antiguo se borrará al crear uno nuevo. Por este motivo, normalmente no es necesario borrar el búfer interno de la PBX.

Si es necesario borrar el búfer (en este caso se presenta siempre una consulta de seguridad), tenga en cuenta que con dicha operación se borrarán también los CDRs no leídos que aún no hayan sido recuperados del búfer interno de la PBX. Si estos CDRs no se han recuperado antes de borrar el contenido del búfer interno de la PBX, los datos borrados se perderán de forma irreversible.

Por este motivo, antes de proceder al borrado deberá recuperar previamente todos los CDRs no leídos. Más información sobre la recuperación de CDRs (véase [capítulo 3, "Recuperar datos de tarificación de la PBX"](#)).

El sistema PBX debe estar conectado al servidor de comunicación. De no ser así, se muestra un mensaje de error.

Índice alfabético

A

Administración de la base de datos 16
 Administración de la base de datos CDR de
 Small Hotel Application 16
 Administración de la base de datos de la PBX
 17
 Administración del búfer de la PBX 17
 Automatización de la recuperación de datos
 CDR 14

B

Barra de accesos directos 3
 Barra de herramientas 4
 Barra de menús 4

C

check-in 7
 check-out 7
 Compact database 16
 Configuración
 Conexión 14
 Station name 13
 Configuración inicial 5

E

Exportar datos 12
 Extensión específica 11
 vista de impresión 12

G

Generación de informes CDR 10
 Generar informes CDR 5

I

Imprimir datos 12
 Informe CDR 11
 Interfaz del usuario 3

M

Manual data retrieving 15
 Memoria de datos de tarificación 10

O

Obtención de datos 8

P

Prestaciones 2

R

Restaurar valores estándar 14
 Restore default 14
 Retrieve data after each minutes 15
 Retrieve data once a day at 15

S

Settings 13

Índice alfabético

Communication for the open minded

Siemens Enterprise Communications
www.siemens.com/open

Copyright © Siemens Enterprise
Communications GmbH & Co. KG 06/2008
Hofmannstr. 51, D-81359 München

No de pedido: A31003-K1270-M101-1-78A9

Este documento contiene sólo descripciones generales o prestaciones que en el caso de aplicación concreto pueden no coincidir exactamente con lo descrito, o bien haber sido modificadas como consecuencia de un ulterior desarrollo del producto. Por ello, la presencia de las prestaciones deseadas sólo será vinculante si se ha estipulado expresamente al concluir el contrato. Reservada la posibilidad de suministro y modificaciones técnicas. Las marcas utilizadas son propiedad de Siemens Enterprise Communications GmbH & Co. KG o bien de sus respectivos propietarios.